COMMUNIQUÉ DE PRESSE

Samedi 26 février 2022

Convention spécifique en faveur des langues de Bretagne (2022-2027)
Objectif : accroître le nombre de jeunes locuteurs

La Région s'est engagée de longue date pour la sauvegarde, la transmission et le développement du breton et du gallo. Ces deux dernières années, elle a travaillé avec l'Etat pour aboutir à une « *convention spécifique pour la transmission des langues de Bretagne et le développement de leur usage dans la vie quotidienne* ». Avec la participation des universités et de l'Office public de la langue bretonne, un nouveau cadre a été dessiné pour 6 ans, qui va permettre des avancées notables en termes, notamment, de développement de l'enseignement bilingue dans le premier degré. Voulue par la Région, la convention a été approuvée par les élus régionaux le 26 février dernier.

> Encourager la transmission via l'enseignement

- Un **déploiement et un suivi optimisés des sites d'enseignement bilingue** dans les **3 réseaux, public, privé et associatif Diwan.**
- Une généralisation de **l'enseignement en option du breton,** conformément à la loi Molac, notamment dans **30 collèges d'ici 2027,** contre 4 aujourd'hui.
- Un **accompagnement renforcé du réseau Diwan**.
- La mise en place d'un **enseignement du gallo** dans le premier degré puis, en continuité, dans le 2nd degré.
- Une action forte sur la **formation des enseignants bilingues** dans le but d'élargir le vivier et d'adapter le concours de recrutement en conséquence. L'objectif est d'aboutir, d'ici 2027, à **50% de postes bilingues ouverts au concours du premier degré.**
- La création d'une **classe préparatoire** au professorat des écoles au **lycée Iroise de Brest** pour accéder ensuite au master Métier de l'Enseignement de l'Education et de la Formation (MEEF) bilingue.
- Les **mutations seront facilitées** pour les enseignants bilingues souhaitant revenir en Bretagne.
- Les **4 universités** signataires proposeront le breton dans toutes leurs licences et renforceront les enseignements en licences de breton et sciences de l'éducation.
- Le développement sur le territoire d'une **offre à distance** des cursus proposés pour la **formation initiale (Master) des enseignants bilingues publics.**

Enseignement du breton

passer de

19 000 élèves en 2022

à **30 000** en 2027

> Accroître la visibilité des langues au quotidien

- Une **signalétique bilingue français-breton généralisée** pour les bâtiments de l'État et les routes nationales.
- Une aide au développement de **services numériques** et de **l'édition**.
- Un soutien à la pratique des langues dans **l'animation, les sports et loisirs.**
- Le développement des **politiques audiovisuelles et radios** existantes.
- L'incitation faite aux communes pour qu'elles délivrent des **livrets de famille bilingues français-breton**.

Si la Région regrette que toutes ses propositions n'aient pas été retenues, ***« le travail engagé va se poursuivre, notamment avec le prochain gouvernement »*, a déclaré le Président Chesnais-Girard.**

L'enquête sociolinguistique, réalisée par la Région en 2018, a confirmé la **faiblesse de la part des locuteurs dans la population totale** (breton : 5,7%, gallo : 5,1%). Si le vieillissement de la moyenne des locuteurs est attesté (breton : 79% ont plus de 60 ans, gallo : 56% ont plus de 60 ans), il en ressort que **l'école est prédominante** dans la transmission du breton aux plus jeunes (90% des interrogés) et que, face au **manque d'enseignants brittophones,** la formation est donc primordiale. L'étude a aussi révélé une **demande sociale forte** pour plus de présence de la langue bretonne dans les services publics ou les médias (59%), plus d'enseignement du breton (73%) et davantage de jalonnement routier bilingue (73%).

Les textes législatifs : **le Code de l'éducation** prévoit que l'enseignement des langues régionales peut être dispensé « *selon des modalités définies par voie de convention entre l'Etat et les collectivités territoriales où les langues sont en usage* ». Adoptée en mai 2021, **la loi dite Molac,** relative à la protection patrimoniale des langues régionales et à leur promotion, a permis non seulement une reconnaissance accrue des langues régionales mais a ouvert aussi le champ des possibles pour leur enseignement et leur déploiement dans le quotidien des Bretonnes et des Bretons. Enfin, la **circulaire du Ministère de l'Education Nationale,** publiée en décembre dernier, a reconnu officiellement la possibilité d'un **enseignement bilingue par la méthode immersive**.

SERVICE PRESSE
Odile Bruley (06 76 87 49 57) | Sylvain Le Duigou (06 42 32 13 57) | Julien Lagache (07 87 21 88 97)
www.bretagne.bzh/espace-presse @bretagne_presse

COMMUNIQUÉ DE PRESSE

miz C'hwevrer 2022

Kendivizad a-ziforc'h evit yezhoù Breizh (2022-2027)

Ar pal : lakaat niver ar gomzerien yaouank da greskiñ

Pell zo e vez roet bec'h gant ar Rannvro evit gwareziñ, treuzkas ha diorren ar brezhoneg. E-kerzh an daou vloaz tremenet he deus labouret asambles gant ar Stad evit sevel ur « *c'hendivizad a-ziforc'h evit treuzkas yezhoù Breizh ha diorren an implij anezho er vuhez pemdez* ». Gant sikour ar skolioù-meur hag Ofis publik ar brezhoneg ez eus bet treset ur framm nevez evit 6 vloaz hag a vo gallet gantañ lakaat an traoù da vont war-raok, dreist-holl a-fet diorren ar c'helenn divyezhek er c'hentañ derez. Ur youl a-berzh ar Rannvro eo ar c'hendivizad a vo goulennet d'ar guzulierien-rannvro mouezhiañ warnañ d'ar 26 a viz C'hwevrer.

› Broudañ an treuzkas dre ar c'helenn

- **Staliañ hag evezhiañ diouzh ar gwellañ al lec'hiennoù kelenn divyezhek** en 3 rouedad, **publik, prevez ha kevredigezhel gant Diwan**.
- Lakaat kinnig **kelenn ar brezhoneg da zibab**, hervez al lezenn Molac, e **30 skolaj a-benn 2027,** lec'h 4 hiziv an deiz).
- **Sikour muioc'h ar rouedad Diwan**.
- Kinnig **kentelioù gallaoueg** er c'hentañ derez ha, da-heul, en eil derez.
- Un obererezh youlek a-fet **stummañ kelennerien divyezhek** dezho da vezañ niverusoc'h war ar renk ha neuze lakaat ar genstrivadeg tuta
- da vont diouzh an emdroadur. Ar pal eo, a-benn 2027, **kinnig 50% a bostoù divyezhek er genstrivadeg er c'hentañ derez**.
- Krouiñ ur **c'hlas prientiñ** evit danvez-skolaerien e **lise an Hirwazh eBrest** evit mont war-zu ar master Micherioù ar C'helenn, an Deskadurezh hag ar Stummañ divyezhek.

Er 4 skol-veur o deus sinet e vo kinniget brezhoneg e kement aotreegezh a vefe ha puilhoc'h e vo enno ar c'helenn en aotreegezhioù brezhoneg ha skiantoù an deskadurezh.

- E pep lec'h e Breizh, diorren ur c'hinnig **pellgelennerezh** evit **stummadur kentañ (Master) ar gelennerien divyezhek publik.**

› Lakaat ar yezhoù muioc'h war wel war ar pemdez

- **Panellloù divyezhek galleg-brezhoneg e pep lec'h**
- evit savadurioù ar Stad hag an hentoù broadel.
- Ur skoazell evit diorren **servijoù niverel** hag an **embann**.
- Ur skoazell evit implijout ar yezhoù
- e bed ar **buheziñ, ar sport hag an dudioù**.
- Diorren ar **politikerezhioù** a zo dija war **ar c'hleweled hag ar radioioù**.
- Broudañ ar c'humunioù da reiñ **levrigoù famílh divyezhek galleg-brezhoneg**.
- Ha pa vefe mantret ar Rannvro ne vefe ket asantet d'hec'h holl ginnigoù.

Kelenn ar brezhoneg
mont eus
19 000 skoliad e 2022
da 30 000 e 2027

- **Aesaet** e vo d'ar gelennerien divyezhek **kavout ur post** pa fello dezho distreiñ da Vreizh.
- en deus lavaret ar Prezidant Chesnais-Girard « *e vo dalc'het, gant ar gouarnamant da zont dreist-holl, gant al labour a zo bet boulc'het* ».

Gant an enklask sokioyezhoniezh a oa bet kaset da benn gant ar Rannvro e 2018 e oa bet kadarnaet pegen izel eo pouez ar yezherien e poblañs Breizh (brezhoneg : 5,7%, gallaoueg : 5,1%). Tra ma weler ez a ar yezherien war goshaat dre vras (brezhoneg : 79% en tu all da 60 vloaz, gallaoueg : 56% en tu all da 60 vloaz), eo splann ez eo pouezus-bras ar skolioù evit deskiñ brezhoneg d'ar re yaouankañ (90% eus an dud aterset) ha peogwir n'eus ket trawalc'h a gelennerien vrezhonek eo pouezus-bras ar stummañ ivez. Deuet ez eus war wel ivez eo kreñv ar goulenn sokial evit un implij brasoc'h eus ar brezhoneg er servijoù publik hag er mediaoù (59%), kreskiñ kelenn ar brezhoneg (73%) ha kaout muioc'h a banelloù-hent divyezhek (73%).

An testennoù lezennel : hervez Kod an deskadurezh e c'haller kelenn ar yezhoù rannvro « *diouzh ar pezh a vez termenet dre gendivizad etre ar Stad hag ar strollegezhioù tiriadel lec'h ma vez implijet ar yezhoù-se* ». Gant al lezenn a vez graet Molac anezhi, aprouet e miz Mae 2021, diwar-benn gwareziñ ha harpañ ar yezhoù rannvro evel glad, ez eus gallet lakaat anaout muioc'h ar yezhoù-se hag, en tu all da se, ledanaat an dachenn evit a sell ouzh kelenn ha lakaat anezho war wel e buhez pemdez ar Bretonezed hag ar Vretoned. Evit echuiñ, er c'helc'hlizher a-berzh Ministrerezh an Deskadurezh-Stad embannet e miz Kerzu 2021 e lavarer ent ofisiel e c'haller kinnig ur gelennadurezh divyezhek dre soubidigezh.

SERVICE PRESSE
Odile Bruley (06 76 87 49 57) | Sylvain Le Duigou (06 42 32 13 57) | Julien Lagache (07 87 21 88 97)
www.bretagne.bzh/espace-presse @bretagne_presse

COMMUNIQUÉ DE PRESSE

Feverier 2022

Convenant especifiqe pour les parlements de Bertègn (2022-2027)

Notr sonjée permiere : mettr a cretr le nombr de caoze-berton e de caoze-galo

Ét de vieu qe la Rejion fét hardi de cai pour pargarder, erdoner e parchomer le berton e le galo. Le coupl d'anées-li, o tarvaillit en etrârie d'o l'Etat pour ecri un « convenant especifiqe pour erdoner les parlements de Bertègn e perchomer lou uzaije den le tous les jous ». En etrârie d'o les Haotes-Ecoles e l'Ofis ar Brezhoneg, j'ons aféçonë eune nouvelle encadrure pour les 6 anées de temp a viendr. O l'encadrure-la n-i ara des avanjées consecantes, permier pour c'qe n-i a de l'ensegnement deûlangaijier den le permier rolon. Les elezûs rejionaos aront de voter su le convenant-la, q'a v'lu la Rejion, le 26 du maez de feverier

> O l'ensegnement, acouraijer l'erdonerie des parlements

- Eune evâillerie e un sieuvu les meillours possibl des empllas d'ensegnement deûlangaijiérs den les 3 rezilles, publlic, privë e de la consorterie Diwan.
- Jeneralizer l'ensegnement de choué du berton, de cai qi joue o la lai Molac, deden 30 colaijes (en-vû les 4 de 2021).
- Forci l'aïde a Diwan
- Lever eune ensegnement de galo den le permier rolon pés, a sieudr, den le deûzieme rolon

Fere pus fôt pour la formézon des ensegnous deûlangaijiérs a sour fin q'i n-n'araet ben pus e, dede 'la, raféçoner la concourerie d'enrolerie. De cai qe j'ons citrape ? Q'en decië 2027, n-i araet 50% de post deûlangaijiérs ouverts a la concourerie du permier rolon.
Mettr ao roule eune cllasse de raprét pour fere le métr des ecoles ao licë Iroise de Brest pour pouair poûsser, de ça, su le master Metiérs de l'Ensegnement, de l'Ebluçerie e de la Formézon (MEEF) deûlangaijier.
Qe 'la sera ben pus d'amain les depllacements pour les ensegnous deûlangaijiérs qi vieulent s'en reveni en Bertègn.

Ensegnement du berton

Aler de **19 000** ebluçons en 2022 a **30 000** en 2027

Les 4 Haotes-Ecoles q'ont pôzë lou sine perpozeront le berton den toutes les laorieres e forciront les ensegnements en laoriere de berton e siences de l'ebluçerie.
Les ofrs de lein des chemineries d'etude perpozées par la formézon permiere (Master) des ensegnous deûlangaijiérs publlics seront parchomées

> Qe nen vayeraent pus fôt les parlements den le tous les jous

Qe les paniaos deûlangaijiérs françaez-berton sejent jeneralizës su les ôtieûs de l'Etat e les vaes naçionales
Aïder a parchomer les services limériqes e de la banisserie
Fere de cai pour qe les parlements seraent empllayës den l'emouvezon, les esports e le laïzi
Parchomer les politiqes de ouayevaerie e de radio qe n-i a deja
Parlever les qemunes q'i perpozeraent des cadernets de famille deûlangaijiérs françaez-berton

Biao qe d'étr mârie qe toutes ses perpozeries n'ont pouint të ertinzes, « la pâille ét core en javette par céz nous e j'alons ressieudr l'ouvraije o la perchaine menance » qe dizit le perzident Chesnais-Girard.

L'encerche sociolangaijiere, menée par la Rejion en 2018 a ben amontrë core eune fai comben q'i taent rales de pus en pus les caoze-berton e les caoze-galo en Bertègn (berton : 5,7%, galo : 5,1%). Si q'ét prouvë qe la mayenne des siens-la ét su le vieuzi (berton : 79% ont atrapë lou 60 ans d'âje, galo : 56% ont atrapë lou 60 ans d'âje), yeune des chandelles qe je pouons elumer ét qe l'ecole ét vra consecante pour erdoner le berton és pus jieunes (90% des siens qhessionës) e qe, raport qe n-i a pâs greûs d'ensegnous bertonous, n-i a hardiment afere de formézon. O l'encerche-la nen s'avize ben etout qe n-i a greûs de demande sociale qe n-i araet pus fôt de berton den les services publlics ou ben les medias (59%), pus fôt d'ensegnement du berton (73%) e pus fôt de paniaos rotiérs deûlangaijiérs (73%).

Les texes de lais : D'aprés le Code de l'ebluçerie l'ensegnement des parlements rejionaos peut yetr menë « d'aprés les menieres abutées par vae de convenant entr l'Etat e les aguerouées de payiz eyou qe les parlements sont en uzaije». Votée ao maez de mai 2021, la lai Molac, q'a a-revair o la pargardance patrimoniale des parlements rejionaos e a lou permouvance, perminz , permier, qe les parlements rejionaos sejent erqenûs meins etout perminz qe n-i araet, admézë, hardi de possibletës pour lou ensegnement e les menieres de relarji lou pllace den le tous les jous des Bertones e des Bertons. Pour en fini, la lettr de dirijement du Ministere de l'Eblucerie Naçionale, bani ao maez de delère, erqenû d'ofice le dret de mener eune ensegnement deûlangaijier o la meniere en ensevaije.

SERVICE PRESSE
Odile Bruley (06 76 87 49 57) | Sylvain Le Duigou (06 42 32 13 57) | Julien Lagache (07 87 21 88 97)
www.bretagne.bzh/espace-presse @bretagne_presse